

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
12.02.2026	KPF-0244-26

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania

ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.

Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Polsko - Niemieckie Spotkania Artystyczne "Orkiestrowo To i Owo 2026"
DE	Deutsch-Polnische Künstlerische Begegnungen "Dieses und jenes - wie im Orchester 2026"

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
- ☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
- ☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Gmina Miasto Szczecin /Państwowa Szkoła Muzyczna I stopnia im. Tadeusza Szeligowskiego
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	70-483 Szczecin
	ulica, numer/ Straße, Nummer	al.Wojska Polskiego 115
	gmina, powiat/ Landkreis	Szczecin
NIP, REGON (PL)		8510309410
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Katarzyna Kuszvara
Telefon:		+48 603 33 16 83; 91 4232655
E-mail:		katkus@interia.eu; psm@miasto.szczecin.pl
Strona internetowa / Webadresse:		https://psm.szczecin.pl/

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Uckermärkische Musik- und Kunstschule Friedrich Wilhelm von Redern w Angermünde
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Dorothea Janowski
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	16278 Angermünde
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Fischerstr. 15
	gmina, powiat/ Landkreis	Brandenburg, Uckermark
Telefon:		033 31/ 301843
E-mail:		dorothea.janowski@musikschule-angermuende.de;
Strona internetowa/ Webadresse:		https://www.musikschule-angermuende.de/

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<u>a) zakładany cel projektu:</u> <p>Celem projektu jest rozszerzanie, pogłębianie oraz wzmocnienie współpracy między partnerami działającymi na rzecz rozwoju edukacji.</p> <p>Kolejne założenia projektowe to:</p> <ul style="list-style-type: none"> •dalsze doskonalenie umiejętności komunikowania się dzieci i młodzieży, ich umiejętności językowych i wiedzy interkulturowej, •wspieranie i wzmacnianie rozwoju kompetencji i umiejętności artystycznych dzieci i młodzieży, poprzez organizację warsztatów i wydarzeń edukacyjno-kulturalnych •wzmacnianie udziału społeczeństwa obywatelskiego w procesie integracji transgranicznej i europejskiej,. 	<u>a) erklärte Projektziel</u> <p>Ziel des Projekts ist die Ausweitung, Vertiefung und Stärkung der Zusammenarbeit zwischen Partnern, die in den Bereichen Bildung tätig sind.</p> <p>Weitere Projektziele sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Kommunikationsfähigkeit, die Sprachkenntnisse und das interkulturelle Wissen von Kindern und Jugendlichen weiter zu verbessern, - die Entwicklung der künstlerischen Kompetenzen und Fähigkeiten von Kindern und Jugendlichen durch die Organisation von Workshops und Bildungs- und Kulturveranstaltungen zu unterstützen und zu stärken - die Beteiligung der Zivilgesellschaft am Prozess der grenzüberschreitenden und europäischen Integration zu stärken.
<u>b) opis działań:</u> <p>W ramach projektu planujemy:</p> <p>1. W terminie 21.06. - 25.06.2026 - organizację kolejnej edycji warsztatów orkiestrowych, zapoczątkowanych dla uczestników od 2018 roku w historycznym miejscu - dworcu w Kulicach, dawnym majątku Bernharda von Bismarcka. Od 1995 r. odbudowany i przekształcony obiekt stał się miejscem spotkań polsko-niemieckich i jednym z ważnych ośrodków pojednania między Polską a Niemcami. My także chcemy przyczynić się do</p>	<u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u> <p>Im Rahmen des Projekts planen wir:</p> <p>1. Im Zeitraum vom 21.06. bis 25.06.2026 die nächste Auflage der seit 2018 initiierten Orchesterworkshops für die Teilnehmer an einem historischen Ort - dem Herrenhaus in Kulice, dem ehemaligen Gutshof von Bernhard von Bismarck - zu organisieren. Seit 1995 ist das umgebaute und umgestaltete Gebäude ein Ort der deutsch-polnischen Begegnung und eines der wichtigen Zentren für die Aussöhnung zwischen Polen und Deutschland. Auch</p>

umacniania więzi z niemieckim partnerem, poprzez intensyfikację istniejącej już 16 - letniej artystycznej współpracy między naszymi szkołami. Oprócz prób ze specjalistami, uczestnicy zadania będą nabywać wiedzę merytoryczną o wykonywanym repertuarze (okres powstania dzieł, znamiona historyczne, sposoby wykonawcze, kompozytorzy), szkolić technikę gry instrumentalnej, emisji głosu, prowadzenia zespołów mieszanych, nabywać nowe umiejętności w pracy grupowej.

Jednym z ważnych celów, nad którym będziemy pracować przy okazji spotkań ze specjalistami, jest odnajdywanie radości z aktywności artystycznej i czerpanie korzyści poprzez aktywizację młodzieży w czasie wolnym, przeciwdziałanie nudzie i wykluczeniu społecznemu, przeciwdziałanie syndromowi FOMO (strach przed odłączeniem od sieci i brakiem dostępu do urządzeń elektronicznych), wyzwianie energii w grupie wykonawczej, nauka odpowiedzialności za efekt pracy grupowej, oraz ogólna praca nad zdrowiem psychicznym młodych ludzi czy też dojrzałych muzyków. Uczestnicy będą się uczyć jak przeciwdziałać tremie i negatywnym emocjom estradowym oraz jak efektywnie ćwiczyć, by uzyskiwać jak najlepsze rezultaty.

Repertuar obejmie utwory uznanych kompozytorów europejskich z różnych epok, w tym roku pod hasłem „Tańce”.

Nie zabraknie także czasu na rekreację - zajęcia sportowe i czas na świeżym powietrzu, turystyka - wycieczka do pałacu i muzeum w Siemczynie, warsztaty ceramiczne, zwiedzanie ogrodu. Urozmaicenie harmonogramu warsztatów poprzez formy rekreacji, będzie okazją do integracji grupy, wspólnego poznawania się lub intensyfikacji znajomości i przyjaźni. Uczestnicy dodatkowo nabędą umiejętności w doskonaleniu posługiwania się językiem sąsiada - niemieckim i polskim, także językiem angielskim, który jest ratunkowy dla obu stron.

wir wollen einen Beitrag zur Stärkung der Beziehungen zu unserem deutschen Partner leisten, indem wir die bereits seit 15 Jahren bestehende künstlerische Zusammenarbeit zwischen unseren Schulen intensivieren. Neben den Proben mit Fachleuten werden die Teilnehmer an der Aufgabe Faktenwissen über das aufzuführende Repertoire erwerben (Entstehungszeit der Werke, historische Markierungen, Aufführungsmethoden, Komponisten), ihre Instrumentaltechnik, Stimmgebung, das Dirigieren gemischter Ensembles trainieren und neue Fähigkeiten in der Gruppenarbeit erwerben.

Eines der wichtigsten Ziele, an denen wir bei den Treffen mit den Fachleuten arbeiten werden, ist es, Freude an der künstlerischen Tätigkeit zu finden und davon zu profitieren, indem junge Menschen in ihrer Freizeit aktiviert werden, um Langeweile und sozialer Ausgrenzung entgegenzuwirken, dem FOMO-Syndrom (Angst vor dem Unplugged-Sein und dem fehlenden Zugang zu elektronischen Geräten) entgegenzuwirken, Energie in der Aufführungsgruppe freizusetzen, zu lernen, Verantwortung für das Ergebnis der Gruppenarbeit zu übernehmen, und an der psychischen Gesundheit junger Menschen oder reifer Musiker im Allgemeinen zu arbeiten. Die Teilnehmer werden lernen, wie sie Lampenfieber und negativen Emotionen entgegenwirken können und wie sie effektiv üben können, um die besten Ergebnisse zu erzielen.

Das Repertoire umfasst Werke bekannter europäischer Komponisten aus verschiedenen Epochen, dieses Jahr unter dem Motto „Tänze”.

Es wird auch Zeit für Erholung geben - sportliche Aktivitäten und Zeit an der frischen Luft, Tourismus - Ausflug zum Schloss und Museum in Siemczyno, Keramikworkshop, Besichtigung des Gartens. Durch die Abwechslung des Workshop-Programms in Form von Freizeitaktivitäten besteht die Möglichkeit, die Gruppe zu integrieren, sich gegenseitig kennen zu lernen oder Bekanntschaften und Freundschaften zu vertiefen. Darüber hinaus werden die Teilnehmer in die Lage versetzt, ihre Kenntnisse in den Nachbarsprachen Deutsch und Polnisch sowie in der für beide Seiten lebenswichtigen englischen Sprache zu verbessern.

Harmonogram warsztatów:**21 czerwca 2026**

Godz. 14.00 – przyjazd grupy niemieckiej do Państwowej Szkoły Muzycznej I st, krótkie spotkanie z Dyrekcją szkoły i polskimi uczestnikami zadania.
Godz. 14.30- odjazd całej grupy polsko – niemieckiej do Kulic
Godz. 16.00- 16.30 – przyjazd do Kulic, zakwaterowanie
Godz. 17.00 – podwieczorek, krótki odpoczynek, zwiedzanie pałacu i ogrodu, spotkanie z gospodarzami Dworku
Godz. 18.00-19.00 – spotkanie wszystkich uczestników, rozmowy o projekcie, próby z podziałem na sekcje instrumentalne, praca nad repertuarem, integracja grupy
Godz. 19.00 – kolacja
Godz. 20.00- 21.30- próby sekcyjne
Godz. 22.00 – cisza nocna, wypoczynek

22 czerwca 2026

Godz. 7.00-8.00 – pobudka, poranny spacer, gimnastyka, jogging... - co kto woli
Godz. 8.00-9.00 – śniadanie
Godz. 9.00-11.00 – próby równoległe w sekcjach, praca nad repertuarem
Godz. 11.00-11.30- przerwa
Godz. 11.30 – 13.00 –próba tutti
Godz. 13.00-14.00 – obiad
Godz. 14.00 – 15.00- odpoczynek, spacer
Godz. 15.00-17.00 – warsztaty kulinarne i degustacja
Godz. 17.00-19.00 – próby w sekcjach i tutti, integracja grup, doskonalenie repertuaru na koncerty
Godz. 19.00 – kolacja
Godz. 20.00 – 21.30 – gry, zabawy, spotkanie integracyjne, próby w sekcjach
Godz. 22.00- cisza nocna, odpoczynek

23 czerwca 2026

Godz. 7.00-8.00 – pobudka, poranny spacer, gimnastyka, jogging... - co kto woli
Godz. 8.00-9.00 – śniadanie
Godz. 9.00-17.00 – wycieczka autokarowa do Siemczyna
W planie zwiedzanie pałacu oraz udział w warsztatach ceramicznych. Podział na 2 grupy polsko-niemieckie, tj: 1 grupa idzie do muzeum (muzeum epoki baroku, uniwersalium rzemiosł

Ablauf des Workshops:**21. Juni 2026**

14.00 Uhr - Ankunft der deutschen Gruppe an der Staatlichen Musikschule I., kurzes Treffen mit der Schulleitung und den polnischen Teilnehmern der Aufgabe.
14.30 Uhr - Abfahrt der gesamten deutsch-polnischen Gruppe nach Kulice
16.00 Uhr - 16.30 Uhr - Ankunft in Kulice, Unterbringung
17.00 Uhr - Nachmittagstee, kurze Pause, Besichtigung des Schlosses und des Gartens, Treffen mit den Gastgebern des Schlosses
18.00 Uhr - 19.00 Uhr - Treffen aller Teilnehmer, Diskussion über das Projekt, Proben der Instrumentalgruppen, Arbeit am Repertoire, Integration der Gruppe
19.00 Uhr - Abendessen
20.00 Uhr - 21.30 Uhr - Proben der Gruppen
22. 00 Uhr - Nachtruhe und Erholung

22. Juni 2026

7.00-8.00 Uhr - Wecken, Morgenspaziergang, Gymnastik, Jogging... was immer Sie möchten
8.00-9.00 Uhr - Frühstück
9.00-11.00 Uhr - gleichzeitige Proben in den Sektionen, Arbeit am Repertoire
11.00-11. 11.30 Uhr - Pause
11.30 - 13.00 Uhr - Tuttiprobe
13.00 - 14.00 Uhr- Mittagessen
14.00 - 15.00 Uhr - Pause, Spaziergang
15.00 - 17.00 Uhr - Kochworkshops und Verkostung
17.00 - 19.00 - Proben in Sektionen und Tutti, Integration der Gruppen, Perfektionierung des Repertoires für Konzerte
19.00 Uhr-Abendessen
20.00 - 21.30 Uhr - Spiele, Integrationstreffen, Proben in Sektionen
22. 00 Uhr - Nachtruhe und Erholung

23. Juni 2026

7.00-8.00 Uhr - Wecken, Morgenspaziergang, Gymnastik, Jogging... was immer Sie wollen
8.00-9.00 Uhr - Frühstück
9.00-17.00 Uhr - Busfahrt nach Siemczyno
Auf dem Programm stehen die Besichtigung des Schlosses und die Teilnahme an Keramik-Workshops. Aufteilung in zwei polnisch-deutsche Gruppen: Eine Gruppe besucht das Museum (Barockmuseum, Universalium verschiedener Handwerkskünste), die

<p>różnych), a druga grupa do kuźni ceramicznej. Potem zamiana. Po zajęciach spacer po parku: aleja grabowa, labirynt kamienny, tunel, minigolf, wystawa maszyn rolniczych.</p> <p>Godz. 17.00 – obiad, odpoczynek, spacer, rekreacja na wolnym powietrzu, wspólna aktywność sportowa</p> <p>Godz. 19.00 – kolacja</p> <p>Godz. 20.00-21.00- próby sekcyjne i tutti</p> <p>Godz. 21.00-22.00 - zajęcia relaksacyjne</p> <p>Godz. 22.00 – cisza nocna, odpoczynek</p> <p>24 czerwca 2026</p> <p>Godz. 7.00-8.00 – pobudka, poranny spacer, gimnastyka, jogging... - co kto woli</p> <p>Godz. 8.00-9.00 – śniadanie</p> <p>Godz. 9.00-11.00 – próby sekcyjne i tutti, zajęcia relaksujące</p> <p>Godz. 11.00 – 11.30 - przerwa</p> <p>Godz. 11.30 – 13.00 –próba tutti</p> <p>Godz. 13.00-14.00 – obiad</p> <p>Godz. 14.00-16.00 – gry, zabawy na świeżym powietrzu, integracja</p> <p>Godz. 16.00- 19.00 –próby sekcyjne i tutti</p> <p>Godz. 19.00 - 20.00 - kolacja</p> <p>Godz. 20.00 - 21.30 - gry i zabawy integracyjne, językowe, animacje</p> <p>Godz. 22.00 - cisza nocna, wypoczynek</p> <p>25 czerwca 2026</p> <p>Godz. 7.00-8.00 – pobudka, poranny spacer, gimnastyka, jogging... - co kto woli</p> <p>Godz. 8.00-9.00 – śniadanie</p> <p>Godz. 9.00-10.00 – próba tutti</p> <p>Godz. 10.00 - 12.00 - przygotowanie do wyjazdu, pakowanie sprzętu, instrumentów, wykwaterowanie</p> <p>Godz. 12.00 -13.30 – podróż do Szczecina</p> <p>Godz. 14.00-15.00 – obiad</p> <p>Godz. 15.00 -16.30 – przygotowanie do koncertu plenerowego w szkole, ustawienie sprzętu, krzeseł, krótka próba akustyczna</p> <p>Godz. 16.30-17.00 – przygotowanie własne do koncertu</p> <p>Godz. 17.00-19.00 – koncert i uroczyste zakończenie roku szkolnego/podsumowanie pierwszego koncertu wraz z poczęstunkiem dla uczestników</p> <p>Godz. 19.00-20.00 – pakowanie sprzętu, odjazd grupy niemieckiej do Angermünde</p> <p>27 czerwca 2026</p>	<p>andere Gruppe die Keramikwerkstatt. Anschließend wird getauscht. Nach dem Unterricht Spaziergang durch den Park: Hainbuchenallee, Steinlabyrinth, Tunnel, Minigolf, Ausstellung landwirtschaftlicher Maschinen.</p> <p>17. 00 Uhr - Mittagessen, Erholung, Spaziergang, Erholung im Freien, gemeinsame sportliche Aktivitäten</p> <p>19.00 Uhr - Abendessen</p> <p>20.00-21.00 Uhr-Sektions- und Tuttiproben</p> <p>21.00-22.00 Uhr - Entspannungsaktivitäten</p> <p>22.00 Uhr - Erholung und Nachtruhe</p> <p>24. Juni 2026</p> <p>7.00-8.00 Uhr - Wecken, Morgenspaziergang, Gymnastik, Jogging... was immer Sie wollen</p> <p>8.00-9.00 Uhr - Frühstück</p> <p>9.00-11.00 Uhr - Sektions- und Tuttiproben, Entspannungsübungen</p> <p>11.00-11.30 Uhr - Pause</p> <p>11.30 - 13.00 Uhr – Tuttiprobe</p> <p>13.00 - 14.00 Uhr - Mittagessen</p> <p>14.00 - 16.00 Uhr - Spiele im Freien, Integration</p> <p>16.00 - 19.00 Uhr – Einmalige Und Gesamtprobe</p> <p>19.00 - 20.00 Uhr - Abendessen</p> <p>20.00 - 21.30 Uhr - Integrationsspiele, Sprachspiele, Animationen</p> <p>22.00 Uhr - Erholung und Nachtruhe</p> <p>25. Juni 2026</p> <p>7.00- 8.00 Uhr - Wecken, Morgenspaziergang, Gymnastik, Jogging... was immer Sie wollen</p> <p>9.00 Uhr- Frühstück</p> <p>9.00 - 10.00 Uhr - Tuttiprobe</p> <p>10.00 - 12.00 Uhr - Vorbereitung der Abreise, Packen der Ausrüstung, Instrumente, Check-out</p> <p>12.00-13.30 Uhr - Fahrt nach Szczecin</p> <p>14.00-15.00 Uhr – Mittagessen</p> <p>15.00 -16.30 Uhr- Vorbereitung für das Open-Air-Konzert in der Schule, Aufbau der Ausrüstung und Stühle, kurzer akustischer Test</p> <p>16.30-17.00 Uhr – Vorbereitung vor dem Konzert</p> <p>17.00-19.00 Uhr - Konzert und feierlicher Abschluss des Schuljahres/Zusammenfassung des ersten Konzerts mit einem Imbiss für die Teilnehmer</p> <p>19.00-20.00 Uhr – Packen der Sachen, Abfahrt der deutschen Gruppe nach Angermünde</p> <p>27. Juni 2026</p> <p>12.00 - 12.30 Uhr - Abholung der polnischen Gruppe und Abfahrt nach Angermünde</p>
---	---

<p>Godz. 12.00 – 12.30 - zbiórka grupy polskiej i wyjazd do Angermünde</p> <p>Godz. 12.30-15.30 - przyjazd do Angermünde, krótki odpoczynek, obiad i spotkanie z grupą niemiecką</p> <p>Godz. 15.30-17.30 - próba tutti przed koncertem, próba akustyczna, techniczna</p> <p>Godz. 17.30-18.30 - przerwa kawowa i przygotowanie do koncertu</p> <p>Godz. 19.00 - 20.30 - <u>koncert na zakończenie roku szkolnego 2025/2026 w kościele Mariackim w Angermünde</u></p> <p>Godz. 20.30-22.00 - podsumowanie koncertu, spotkanie kadry, kolacja</p> <p>Godz. 22.00 - 23.00 – podróż do Szczecina, zakończenie projektu</p> <p>2. Organizację dwóch ww. wydarzeń kulturalno-edukacyjnych - koncertów, przygotowanych dla uroczystego podsumowania i zakończenia artystycznego roku szkolnego 2025/2026. Na koncertach wystąpią muzycy soliści, którzy swoim występem i repertuarem uświetnią i urozmaicą artystyczne popisy, a ich wspólny występ będzie pięknym przeżyciem dla uczniów a także rodzajem nagrody i uznania za wkład pracy i zaangażowanie w przygotowanie dwóch koncertów. Solistami będą :</p> <ul style="list-style-type: none"> • pani Katharina Glös - flety proste, nauczyciel w UMKS Angermünde, aranżerka, popularyzatorka i wykonawca tradycyjnej muzyki irlandzkiej, Youtuberka, producent nagrań video z wykonaniami popularnych pieśni i muzyki irlandzkiej. • pan Dirk Eisenacher - puzon, trąbka, nauczyciel w UMKS Angermünde oraz MKS Schwedt, aranżer, wykonawca i popularyzator muzyki klasycznej, członek Brassmix - zespołu instrumentów dętych blaszanych. <p>W programie koncertu znajdują się utwory orkiestrowe, specjalnie zaaranżowane na odpowiedni skład zespołu, utwory chóralno-orkiestrowe, repertuar solistów, utwory na mniejsze składy zespołów- kwintet smyczkowy z fletami prostymi, zespół wokalo-instrumentalny. Całość repertuaru będzie dobrana tematycznie do treści koncertu, a motywem przewodnim obu popisów będą Tańce z różnych stron świata. Wstępy na oba koncerty są <u>wolne</u>. Zapraszamy oficjalnych gości -</p>	<p>12. 30 - 15.30 Uhr - Ankunft in Angermünde, kurze Pause, Mittagessen und Treffen mit der deutschen Gruppe</p> <p>15.30 - 17.30 Uhr - Tuttiprobe vor dem Konzert, akustische und technische Probe</p> <p>17.30 - 18.30 Uhr - Kaffeepause und Vorbereitung auf das Konzert</p> <p>19.00 - 20.30 Uhr - <u>Abschlusskonzert des Schuljahres 2025/2026 in der St. Marienkirche in Angermünde</u></p> <p>20.30-22.00 Uhr - Zusammenfassung des Konzertes, Mitarbeiterversammlung, Abendessen</p> <p>22.00 - 23.00 Uhr - Fahrt nach Stettin, Ende des Projektes</p> <p>2. Organisation der beiden oben genannten kulturellen und pädagogischen Veranstaltungen - Konzerte, die für die offizielle Abschlussfeier und den künstlerischen Abschluss des Schuljahres 2025/2026 vorbereitet werden. Bei den Konzerten werden Solomusiker auftreten, die mit ihrem Auftritt und ihrem Repertoire den künstlerischen Darbietungen Glanz und Abwechslung verleihen werden, und ihr gemeinsamer Auftritt wird für die Schüler ein schönes Erlebnis und eine Art Belohnung und Anerkennung für ihre Arbeit und ihr Engagement bei der Vorbereitung der beiden Konzerte sein.</p> <p>Die Solisten werden sein:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Frau Katharina Glös - einfache Flöten, Lehrerin an der UMKS Angermünde, Arrangeurin, Popularisatorin und Interpretin traditioneller irischer Musik, Youtuberin, Produzentin von Videoaufnahmen von Aufführungen beliebter irischer Lieder und Musik. - Herr Dirk Eisenacher - Posaune, Trompete, Lehrer an der UMKS Angermünde und der MKS Schwedt, Arrangeur, Interpret und Popularisierer klassischer Musik, Mitglied der Brassmix - Brass Band. <p>Das Konzertprogramm umfasst Orchesterstücke, die speziell für eine geeignete Ensemblebesetzung arrangiert wurden, Chor-/Orchesterstücke, Solistenrepertoire, Stücke für kleinere Besetzungen - Streichquintett mit einfachen Flöten, Vokal- und Instrumentalensemble. Das gesamte Repertoire wird thematisch auf den Inhalt des Konzerts abgestimmt sein, und das Leitmotiv beider Konzerte werden die Tänze aus der verschiedenen Länder aus der Welt sein. Der Eintritt zu den beiden Konzerten <u>ist frei</u>. Wir möchten die offiziellen Gäste einladen - die Bürgermeister der Städte, die Leiter der Einrichtungen, die mit den Schulen</p>
--	--

<p>włodarzy miast, kierownictwo instytucji współpracujących i wspierających szkoły, sponsorów oraz wszystkich sympatyków i zainteresowanych działalnością naszych szkół, publiczność lokalną.</p> <p>Przewidujemy przybycie około 250 osób na koncert w Szczecinie oraz 300 osób na koncert w Angermünde. Publiczność będzie miała okazję wysłuchać na żywo dokonań uczniów- uczestników warsztatów wraz z nauczycielami oraz z towarzyszeniem zaproszonych solistów.</p> <p><u>Pierwszy koncert w Szczecinie</u> odbędzie się w ogrodzie na terenie szkoły muzycznej, na scenie plenerowej. Na koncert zaprosimy uczniów i rodziców, lokalną społeczność, mieszkańców okolicznych domów, by w letnie popołudnie zaznali trochę relaksu i mogli posłuchać dokonań artystycznych młodzieży-uczestników warsztatów. Jest to duży atut, gdyż spontanicznie będzie można uczestniczyć jako słuchacz, przechodząc obok szkoły. Wiele osób z pewnością skorzysta z tej formy uczestniczenia w koncercie.</p> <p><u>Drugi koncert w Angermünde</u> odbędzie się w Mariackim Kościele, obiekcie zabytkowym, o dużych walorach akustycznych i znaczeniu historycznym. W kościele tym znajdują się zabytkowe organy z 1744 roku konstrukcji Joachima Wagnera. Organy są w doskonałym stanie i nadal wykorzystywane są do uświetniania uroczystości religijnych lub koncertów. Pani Dorothea Janowski- organista i opiekun muzyczny, pokaże młodym muzykom tajemnice i walory zabytkowego instrumentu. Będzie to mała niespodzianka i urozmaicenie przed występem.</p>	<p>zusammenarbeiten und sie unterstützen, die Sponsoren und alle Unterstützer und an den Aktivitäten unserer Schulen Interessierten, das lokale Publikum.</p> <p>Wir rechnen mit etwa 250 Besuchern beim Konzert in Stettin und 300 Besuchern beim Konzert in Angermünde. Das Publikum wird die Gelegenheit haben, die Schüler der Workshops zusammen mit ihren Lehrern und begleitet von eingeladenen Solisten live zu erleben.</p> <p><u>Das erste Konzert in Stettin</u> findet im Garten der Musikschule auf einer Freilichtbühne statt. Wir laden Schüler und Eltern, die lokale Gemeinschaft und die Bewohner der umliegenden Häuser zum Konzert ein, damit sie an einem Sommernachmittag ein wenig Entspannung finden und die künstlerischen Leistungen der jugendlichen Workshop-Teilnehmer genießen können. Dies ist ein großer Vorteil, da man spontan als Zuhörer teilnehmen kann, wenn man an der Schule vorbeikommt. Viele Menschen werden sicherlich von dieser Form der Konzertteilnahme Gebrauch machen.</p> <p><u>Das zweite Konzert in Angermünde</u> findet in der Marienkirche statt, einem historischen Gebäude mit großen akustischen Qualitäten und historischer Bedeutung. Diese Kirche beherbergt eine historische Orgel aus dem Jahr 1744, die von Joachim Wagner entworfen wurde. Die Orgel befindet sich in einem ausgezeichneten Zustand und wird noch immer für religiöse Zeremonien oder Konzerte genutzt. Frau Dorothea Janowski - Organistin und musikalische Leiterin - wird die jungen Musiker in die Geheimnisse und Qualitäten des historischen Instruments einführen. Dies wird eine kleine Überraschung und Abwechslung vor der Aufführung sein.</p>
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Uczestnikami projektu będą uczniowie dwóch partnerskich szkół muzycznych, realizujący grę na instrumentach orkiestrowych na różnych poziomach wiekowych i zaawansowania. Państwowa Szkoła Muzyczna I stopnia im. Tadeusza Szeligowskiego i Uckermaerkische Musik-und Kunstschule Friedrich Wilhelm von Redern w Angermünde od wielu lat współpracują nad zadaniami edukacyjnymi i kulturalnymi, wspierając i motywując w ten sposób uczniów obu szkół do stałej i aktywnej pracy instrumentalnej, harmonijnego twórczego rozwoju</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Bei den Projektteilnehmern handelt es sich um Schüler zweier Partnermusikschulen, die Orchesterinstrumente auf unterschiedlichen Alters- und Leistungsniveaus erlernen. Die Staatliche Musikschule „Tadeusz Szeligowski“ und die Uckermärkische Musik- und Kunstschule „Friedrich Wilhelm von Redern“ in Angermünde kooperieren seit vielen Jahren in Bildungs- und Kulturaufgaben und unterstützen und motivieren so die Schüler beider Schulen, kontinuierlich und aktiv an ihren Instrumenten zu arbeiten, sich harmonisch und kreativ</p>

<p>oraz nabywania umiejętności artystycznych poprzez uczestnictwo w różnych formach kształcenia. Nasza wieloletnia współpraca i jubileusz 80-lecia naszej szkoły, warte są zaznaczenia poprzez realizację kolejnej edycji ciekawego projektu artystycznego, dzięki któremu szkoły nabywają doświadczenie w realizacji zadań doskonalących edukację uczniów, dają im satysfakcję z uczestnictwa w ważnych międzynarodowych wydarzeniach. Uczniowie czują się docenieni i wyróżnieni, a uczestnictwo w takich zadaniach poza edukacyjnych, wzmacnia w nich poczucie wartości i wiary w siebie.</p> <p>Nauczyciele, zawodowi muzycy, soliści - specjaliści instrumentalni, chórzyci, prowadzący poszczególne grupy sekcji instrumentalnych. Pracować będą nad doskonałym przygotowaniem repertuaru koncertów, są odpowiedzialni za efekt artystyczny i dobre samopoczucie uczestników zadania.</p> <p>Poprzez wysłuchanie koncertów lub nagrań video, wzrośnie zainteresowanie obiektami zabytkowymi, w których będą odbywały się koncerty. Większa ilość turystów lub lokalnych mieszkańców zwiedzi obiekty, zainteresuje się ich historią i obecną formą użytkowania.</p>	<p>zu entwickeln und durch die Teilnahme an verschiedenen Bildungsangeboten künstlerische Fähigkeiten zu erwerben. Unsere langjährige Zusammenarbeit und das 80-jährige Jubiläum unserer Musikschule sind durch die Realisierung einer weiteren Ausgabe eines interessanten künstlerischen Projekts erwähnenswert, dank dem die Schulen Erfahrungen in der Umsetzung von Aufgaben sammeln, die die Ausbildung der Schüler verbessern und ihnen die Befriedigung geben, an wichtigen internationalen Veranstaltungen teilzunehmen. Die Schüler fühlen sich wertgeschätzt und anerkannt, und die Teilnahme an solchen nicht-schulischen Aufgaben stärkt ihr Selbstwertgefühl und ihr Selbstvertrauen.</p> <p>Lehrkräfte, Berufsmusiker, Solisten - Instrumentalspezialisten, Chorsänger, die die verschiedenen Gruppen der Instrumentalgruppen leiten. Sie arbeiten an der perfekten Vorbereitung des Konzertrepertoires und sind für die künstlerische Wirkung und das Wohlbefinden der Teilnehmer bei der Aufgabe verantwortlich.</p> <p>Durch das Anhören von Konzerten oder Videoaufzeichnungen wird das Interesse an den historischen Gebäuden, in denen die Konzerte stattfinden, gesteigert. Mehr Touristen oder Einheimische werden die Gebäude besuchen und sich für ihre Geschichte und aktuelle Nutzung interessieren.</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>W naszej ocenie projekt wywrze bardzo pozytywny wpływ w szczególności na grupy docelowe - młodzież czynnie uczestniczącą w warsztatach oraz widzów i słuchaczy wydarzeń artystycznych - koncertów, społeczność lokalną. Bezpośrednie zaangażowanie młodzieży w tworzenie wizerunku artystycznego szkół przyczyni się do rozbudzenia odpowiedzialności i fachowego podejścia do wzajemnej współpracy. Ugruntuje to kontakty koleżeńskie, a osiągnięcie wspólnego celu w postaci wymiernego sukcesu wpłynie na kontynuację kolejnych spotkań i zmagani artystycznych. Miejscowa społeczność zostanie zapoznana z ideą działalności artystycznych szkół po obu stronach granicy, co wpłynie na wzrost zainteresowania historycznymi obiektami, w których odbędą się wydarzenia kulturalne i warsztaty. Będzie również</p>	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Unserer Meinung nach wird sich das Projekt insbesondere auf die Zielgruppen - die aktiv an den Workshops teilnehmenden jungen Menschen und die Zuschauer und Zuhörer der künstlerischen Veranstaltungen - Konzerte, die örtliche Gemeinschaft - sehr positiv auswirken. Die direkte Beteiligung der Jugendlichen an der Gestaltung des künstlerischen Erscheinungsbildes der Schulen wird zur Entwicklung von Verantwortungsbewusstsein und einem professionellen Ansatz für die gegenseitige Zusammenarbeit beitragen. Sie wird die kollegialen Kontakte festigen, und das Erreichen eines gemeinsamen Ziels mit greifbarem Erfolg wird die Fortsetzung weiterer künstlerischer Begegnungen beeinflussen. Die örtliche Bevölkerung wird mit der Idee von Kunstschohlen auf beiden Seiten der Grenze</p>

<p>okazja podczas bezpłatnych koncertów do poznania walorów muzyki klasycznej i tradycyjnej oraz zespołowej i chóralnej, w wykonaniu młodych i dojrzałych artystów z sąsiednich krajów. Otworzy to drogę do chęci uczestnictwa w innych tego typu przedsięwzięciach i będzie przeciwdziałać uwstecznieniu kulturalnemu społeczeństwa. O samej idei naszych wydarzeń poinformujemy lokalne gazety w Szczecinie i Angermünde oraz kulturalne portale. W ten sposób informacja dotrze do społeczności po obu stronach granicy. Nawiązanie nowych i wzmocnienie już istniejących, rozwijających się kontaktów partnerskich, m.in. współpraca z Uniwersytetem Szczecińskim, przyczyni się do zaplanowania kolejnych przedsięwzięć z nowymi pomysłami artystycznymi.</p>	<p>vertraut gemacht, was das Interesse an den historischen Stätten, an denen die kulturellen Veranstaltungen und Workshops stattfinden werden, steigern wird. Bei kostenlosen Konzerten besteht die Möglichkeit, die Qualität klassischer und traditioneller Musik sowie von Ensemble- und Chormusik kennen zu lernen, die von jungen und älteren Künstlern aus den Nachbarländern dargeboten werden. Damit wird die Bereitschaft zur Teilnahme an weiteren Veranstaltungen dieser Art geweckt und der Kulturverdrossenheit der Gesellschaft entgegengewirkt. Lokale Zeitungen in Szczecin und Angermünde sowie Kulturportale werden über unsere Veranstaltungen informiert. Auf diese Weise erreichen die Informationen die Gemeinden auf beiden Seiten der Grenze. Der Aufbau neuer und die Stärkung bestehender, wachsender Partnerschaften, einschließlich der Zusammenarbeit mit der Universität Szczecin, wird zur Planung weiterer Veranstaltungen mit neuen künstlerischen Ideen beitragen.</p>
--	---

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

13.05.2026

do / bis

31.07.2026

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Warsztaty instrumentalne / Instrumentalworkshops	21.06.-25.06.2026	Szczecin/ Kulice
Wycieczka do Siemczyna / Exkursion nach Siemczyno	23.06.2026	Siemczyno
Koncert plenerowy na zakończenie roku szkolnego w Szczecinie / Freiluftkonzert am Ende des Schuljahres in Szczecin	25.06.2026	Szczecin
Uroczysty koncert na zakończenie roku szkolnego/ Galakonzert am Ende des Schuljahres	27.06.2026	Marienkirche Angermünde
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
<p>Podczas przygotowania projektu, zadania do realizacji zostaną podzielone pomiędzy partnerów tak, by każda ze stron aktywnie i odpowiedzialnie uczestniczyła w realizacji przedsięwzięcia. Zostanie wybrany komitet organizacyjny, w skład którego wejdą nauczyciele obu szkół-specjaliści instrumentalni, na co dzień pracujący ze zdolnymi aktywnymi uczniami. Przedyskutujemy zasady rekrutacji, formę współpracy, wybierzemy osoby kierujące warsztatami i prowadzącymi próby. Treść także zostanie wypracowana na podstawie zrealizowanych już wcześniej wspólnych zadań oraz tematycznych oczekiwań młodzieży. Wszystkie punkty będą realizowane wspólnie z uwzględnieniem oczekiwań i możliwościami partnerskimi. Komunikacja drogą elektroniczną i telefoniczną, planowane jest także spotkanie przedstawicieli komitetu organizacyjnego. Nauczyciele specjaliści wybiorą repertuar do realizacji podczas warsztatów, uwzględniając możliwości techniczne młodzieży i uzyskanie porządanego efektu artystycznego. Materiał nutowy zostanie opracowany przez instrumentalistów odpowiednio dla poszczególnych głosów i wstępnie młodzież zostanie zapoznana z nim. Pedagogicznie potrzebujemy szybkiego efektu już na pierwszej wspólnej próbie, dlatego jest konieczność wstępnego poznania materiału nutowego przez uczestników warsztatów. Będą oni pracować nad nim w macierzystych szkołach pod kierunkiem nauczycieli.</p> <p>Koordynatorami projektu są:</p> <p>Katarzyna Kuszvara - po stronie polskiej z PSM I st w Szczecinie</p> <p>Dorothea Janowski - po stronie niemieckiej z UMKS w Angermünde.</p> <p>Zarówno treść wniosku jak i budżet zadania zostaną przedstawione partnerowi na etapie konsultacji dokumentów, by treści zadania i koszty partnera mogły zostać uwzględnione.</p> <p>Partnerzy zobowiążą się również do współpracy przy nagłośnieniu projektu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - informacje medialne do lokalnych gazet i portali kultury - informacje na stronach internetowych partnerów i mediach społecznościowych 	<p>Während der Vorbereitung des Projekts werden die Aufgaben zwischen den Partnern aufgeteilt, so dass jede Partei eine aktive und verantwortungsvolle Rolle bei der Durchführung des Projekts übernimmt. Es wird ein Organisationskomitee ausgewählt, das sich aus Lehrern beider Schulen zusammensetzt, die Instrumentalisten sind und täglich mit begabten, aktiven Schülern arbeiten. Wir werden die Regeln für die Rekrutierung, die Form der Zusammenarbeit und die Auswahl der Workshopleiter und Probenleiter besprechen. Auch die Inhalte werden auf der Grundlage der bereits durchgeführten gemeinsamen Aufgaben und der thematischen Erwartungen der Jugendlichen ausgearbeitet. Alle Punkte werden gemeinsam unter Berücksichtigung der Erwartungen und Möglichkeiten der Partnerschaft umgesetzt. Eine Kommunikation per E-Mail und Telefon sowie ein Treffen der Vertreter des Organisationskomitees sind ebenfalls vorgesehen. Die Fachlehrer wählen das Repertoire aus, das während des Workshops aufgeführt werden soll, und berücksichtigen dabei die technischen Möglichkeiten der Jugendlichen und den gewünschten künstlerischen Effekt. Das Notenmaterial wird von den Instrumentalisten für die einzelnen Stimmen vorbereitet und die Jugendlichen werden zunächst damit vertraut gemacht. Da wir aus pädagogischen Gründen ein schnelles Ergebnis bei der ersten gemeinsamen Probe benötigen, ist es notwendig, dass die Workshop-Teilnehmer mit dem Notenmaterial vorab vertraut sind. Sie werden es in ihren Heimatschulen unter der Anleitung ihrer Lehrer bearbeiten.</p> <p>Die Projektkoordinatoren sind:</p> <p>Katarzyna Kuszvara - auf polnischer Seite von PSM I st in Szczecin</p> <p>Dorothea Janowski - auf deutscher Seite von UMKS in Angermünde.</p> <p>Sowohl der Inhalt des Antrags als auch das Budget für die Aufgabe werden dem Partner in der Phase der Konsultation der Dokumente vorgelegt, damit der Inhalt der Aufgabe und die Kosten des Partners berücksichtigt werden können.</p>

<ul style="list-style-type: none"> - wspólna idea projektu graficznego materiałów reklamowych-plakaty - sprawozdanie sporządzone będzie wspólnie przez nauczycieli biorących udział w projekcie z uwzględnieniem oczekiwań partnerskich dotyczących kolejnych wspólnych zadań 	<p>Die Partner verpflichten sich auch zur Zusammenarbeit bei der Bekanntmachung des Projekts:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Medieninformationen an lokale Zeitungen und Kulturportale - Informationen auf den Websites der Partner und in den sozialen Medien - gemeinsames Konzept für die grafische Gestaltung der Werbematerialien - Poster, Flyer, Einladungen - Verteilung der Werbematerialien durch Koordinatoren auf beiden Seiten der Grenze - ein gemeinsamer Bericht wird von den teilnehmenden Lehrkräften erstellt, der die Erwartungen der Partner für weitere gemeinsame Aufgaben berücksichtigt
---	---

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumente poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Zintensyfikowanie i wzmocnienie współpracy instytucji szkolnych w zakresie edukacji i kultury poprzez organizację kilkudniowych warsztatów muzycznych oraz dwóch polsko-niemieckich koncertów z udziałem młodzieży i muzyków z Polski i Niemiec.	Dokumentacja fotograficzna z wydarzeń, linki do stron www, listy obecności, program warsztatów, krotkie filmy promocyjne
DE	Intensivierung und Stärkung der Zusammenarbeit zwischen schulischen Einrichtungen in den Bereichen Bildung und Kultur durch die Organisation mehrtägiger Musikworkshops und zweier polnisch-deutscher Konzerte unter Beteiligung junger Menschen und Musiker aus Polen und Deutschland.	Fotodokumentation der Veranstaltungen, Links zu Websites, Teilnehmerlisten, Workshop-Programm, Kurz-Videos

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt /		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt /	

obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)							
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten							
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen									
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebauten Lösungen							
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	<table><tr><td>PL</td><td></td></tr><tr><td>DE</td><td></td></tr><tr><td>Razem / Gesamt</td><td>0</td></tr></table>	PL		DE		Razem / Gesamt	0		
PL									
DE									
Razem / Gesamt	0								

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl						
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2						
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen	2								
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	<table><tr><td>PL</td><td>27</td></tr><tr><td>DE</td><td>26</td></tr><tr><td>Razem / Gesamt</td><td>53</td></tr></table>			PL	27	DE	26	Razem / Gesamt	53
PL	27								
DE	26								
Razem / Gesamt	53								

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /**Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☒ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
Współpraca merytoryczna przy promocji projektu. media lokalne - gazety i rozgłoszenie radiowe, publikacje na stronach internetowych partnerów i w mediach społecznościowych. Fotografia i zapis audio- video wybranych fragmentów wydarzeń, w celu dokumentacji. Skróty reporterskie w postaci krótkich filmów promocyjnych.	Substanzyjna współpraca przy reklamie projektu. lokalne media - czasopisma i Radiosender, Publikationen auf den Websites der Partner und in den sozialen Medien. Fotografie und Audio-/Videoaufnahmen ausgewählter Teile von Veranstaltungen zu Dokumentationszwecken. Kurzreportagen in Form von kurzen Werbefilmen.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
Nie ograniczamy pod względem płci uczestnictwa młodzieży i muzyków z obu krajów - liczą się zaangażowanie, wiedza i umiejętności instrumentalne. Dotyczy to jednocześnie specjalistów z dziedziny muzyki - nauczycieli praktyków, pedagogów z doświadczeniem, zawodowych muzyków.	Wir schränken die Teilnahme von Jugendlichen und Musikern aus beiden Ländern nicht nach Geschlecht ein - Engagement, Wissen und instrumentale Fähigkeiten. Dies gilt auch für Musikprofis - praktizierende Musiker, Pädagogen mit Erfahrung, professionelle Musiker.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)**Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Wynagrodzenie dotyczy personelu zatrudnionego w szkole PSM Szczecin, tj. 1 osoba- koordynator projektu, 2 osoby - nauczyciele instrumentalni prowadzący próby sekcji instrumentalnych - skrzypce, altówka i wiolonczela, dodatkowo opieka nad niepełnoletnimi uczestnikami projektu 1 osoba – pianista, nauczyciel prowadzący próby w sekcji fortepianu, akompaniator, dodatkowo opieka nad niepełnoletnimi uczestnikami zadania 1 osoba - księgowość projektu.	<u>KK1 Personalkosten:</u> Die Vergütung bezieht sich auf das an der Schule PSM Szczecin beschäftigte Personal, d.h. 1 Person - Projektkoordinator 2 Personen - Instrumentallehrer, die die Proben der Instrumentalgruppen - Violine, Viola und Cello - leiten, zusätzlich Betreuung der minderjährigen Projektteilnehmer 1 Person – Pianist, Lehrer, der die Proben in der Klavierabteilung leitet, Begleiter, zusätzlich Betreuung minderjähriger Teilnehmer der Aufgabe 1 Person - Projektbuchhalter
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> Personel beneficjenta będzie uczestniczył w spotkaniu przygotowawczym z partnerem zadania w Angermünde - wyjazd służbowy, bilety PKP, itp. Ponadto noclegi w Kulicach - 4 doby dla 3 osób personelu.	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> Das Personal des Begünstigten nimmt an einer vorbereitenden Sitzung mit dem Partner in Angermünde teil - Geschäftsreise, Zugtickets usw. Darüber hinaus Unterkunft in Kulice - 4 Nächte für 3 Mitarbeiter.
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Usługi zewnętrzne - noclegi i całodzienne wyżywienie na miejscu pobytu grupy w Kulicach (4 posiłki dziennie: śniadanie, obiad, podwieczorek i kolacja), Szczecinie i Angermünde. Dodatkowe napoje- to okres letni, uczestnicy potrzebują oprócz wody również soki, herbatę, kawę poza głównymi posiłkami.	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Externe Dienstleistungen – Unterkunft und Vollpension am Aufenthaltsort der Gruppe in Kulice (4 Mahlzeiten pro Tag: Frühstück, Mittagessen, Nachmittagsimbiss und Abendessen), Stettin und Angermünde. Zusätzliche Getränke – es ist Sommer, die Teilnehmer benötigen neben Wasser auch Säfte, Tee und Kaffee außerhalb der Hauptmahlzeiten.

<p>Transport grupy autokarem na poszczególnych trasach ze względu na przewóz instrumentów i wyposażenia oraz zapewnienie bezpieczeństwa licznej grupie.</p> <p>Ubezpieczenie grupy podczas pobytu krajowego i zagranicznego.</p> <p>Wynagrodzenia dla muzyków solistów koncertów, prowadzących warsztaty orkiestrowe. W wynagrodzeniach ekspertów, mieści się także koszt aranżacji utworów na odpowiedni skład orkiestry. Zawsze trzeba dostosować poszczególne partie instrumentów do możliwości uczestników, lub dopisać inne brakujące instrumenty. Robią to eksperci. Nie korzystamy z gotowych opracowań, gdyż te są bardzo drogie, a jeśli wypożyczyć- trzeba odprowadzić tantiemy do Zaksu i zapłacić za wypożyczenie nut, dostępne tylko na krótki czas.</p> <p>Techniczne przygotowanie miejsca koncertu w Angermünde - zbudowanie i demontaż sceny, wynajem sali parafialnej z dostępem do garderoby i toalety dla uczestników i gości projektu. Miejsce na posiłek.</p> <p>Promocja projektu- bez kosztów. Wykorzystamy plakaty biura FMP Pomeranii. Projekt graficzny wykonamy sami, będzie widoczny na stronie internetowej i mediach społecznościowych.</p> <p>Bilety wstępu do obiektów turystycznych i kulturalnych (jak muzeum w Siemczynie, warsztaty ceramiczne) - poznawanie i przybliżanie regionu, jego walorów turystycznych, kulturalnych i historycznych.</p>	<p>Transport der Gruppe mit Bussen auf den einzelnen Strecken wegen des Transports von Instrumenten und Ausrüstung und um die Sicherheit der großen Gruppe zu gewährleisten.</p> <p>Versicherung der Gruppe während des Aufenthaltes im In- und Ausland</p> <p>Honorare für die Konzertsolisten, Leiter von Orchesterworkshops. Im Honorar der Dozenten sind auch die Kosten für die Bearbeitung der Stücke für die entsprechende Orchesterbesetzung enthalten. Es ist immer wieder notwendig, die einzelnen Instrumentenparts an die Fähigkeiten der Teilnehmer anzupassen bzw. fehlende Instrumente zu ergänzen. Dies wird von den Dozenten durchgeführt. Wir verwenden keine vorgefertigten Arrangements, da diese sehr teuer sind, und wenn wir eines mieten, müssen wir Lizenzgebühren an pol. Zaks (GEMA) zahlen und für die Miete der Notenblätter aufkommen, die nur für kurze Zeit zur Verfügung stehen.</p> <p>Technische Vorbereitung des Konzertortes in Angermünde - Auf- und Abbau der Bühne, Anmietung des Gemeindehauses und der Kirche, Zugang zu Garderoben und Toiletten für Teilnehmer und Projektgäste. Ein Ort zum Essen.</p> <p>Werbung für das Projekt - ohne Kosten. Wir werden die Plakate des Pomerania-KPF-Büros verwenden. Die grafische Gestaltung machen wir selbst, sie wird auf der Website und in den sozialen Medien zu sehen sein.</p> <p>Eintrittskarten für touristische und kulturelle Einrichtungen (z. B. Museum In Siemczyno, Keramik-Workshops) - Kennenlernen der Region und ihrer touristischen, kulturellen und historischen Attraktionen.</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p> <p>Podczas projektu i koncertów wykorzystywane są instrumenty perkusyjne, w szczególności duże zestawy perkusyjne, m.in. bębny, talerze, werbel. Transport tych instrumentów jest zawsze dużym wyzwaniem i nieco kłopotliwy- gabaryty, ciężar. Z powodzeniem zastąpimy duży zestaw jednym małym instrumentem- cajon, który doskonale sprawdzi się</p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p> <p>Während des Projekts und der Konzerte werden Perkussionsinstrumente verwendet, insbesondere große Schlagzeugsets, darunter Trommeln, Becken und Snare Drums. Der Transport dieser Instrumente ist aufgrund ihrer Größe und ihres Gewichts immer eine große Herausforderung und etwas mühsam. Wir können das große Schlagzeug erfolgreich durch ein kleines Instrument ersetzen – die Cajon, die sich</p>

zarówno podczas koncertów plenerowych jak i we wnętrzach. Szkoła nie posiada takiego instrumentu, a jego zakup będzie wzmocnieniem posiadanego zestawu instrumentów oraz ułatwi korzystanie i transport na wszystkie koncerty zewnętrzne szkoły. Tegoroczny repertuar tak został dobrany, że instrument cajon jest niezbędny do jego właściwego wykonania i prezentacji. Uzupełnia on klasyczne instrumenty perkusyjne lub zastępuje, a jego barwa i wszechstronność lepiej sprawdzą się w realizacji repertuaru. Instrument ten jest coraz bardziej popularny, uczniowie chętnie uczą się grać na nim i wykorzystywać do celów artystycznych. W ubiegłym roku wypożyczyliśmy ten instrument z innej zaprzyjaźnionej szkoły na nasze warsztaty, sprawdził się doskonale i zastąpił z powodzeniem duże zestawy perkusyjne w niektórych pozycjach repertuaru orkiestrowego. W tym roku chcielibyśmy mieć już własny instrument, z którego będą korzystać uczestnicy zarówno polscy jak i niemieccy. Gra na tym instrumencie sprawia wszystkim dużo radości, jest niekonwencjonalna, o zabarwieniu współczesnym. W celu zabezpieczenia instrumentu na czas transportu, konieczny jest zakup profesjonalnego futerału. Instrument będzie służył społeczności szkolnej długie lata, a jego minimalne rozmiary ułatwią korzystanie i transport także na kolejne edycje naszych spotkań artystycznych lub inne wspólne okazjonalne koncerty. Do przewiezienia tego instrumentu nie potrzeba angażować dodatkowego samochodu i osób, inaczej niż cały zestaw perkusyjny, który zawsze przywoziliśmy dodatkowym transportem.

sowohl für Open-Air-Konzerte als auch für Innenräume hervorragend eignet. Die Schule verfügt nicht über ein solches Instrument, dessen Anschaffung jedoch die vorhandene Instrumentenausstattung ergänzen und den Einsatz und Transport zu allen Konzerten außerhalb der Schule erleichtern würde. Das diesjährige Repertoire wurde so ausgewählt, dass das Cajon für die richtige Ausführung und Präsentation unerlässlich ist. Es ergänzt klassische Schlaginstrumente oder ersetzt sie, und sein Klang und seine Vielseitigkeit eignen sich besser für die Umsetzung des Repertoires. Dieses Instrument wird immer beliebter, die Schüler lernen gerne, es zu spielen und für künstlerische Zwecke einzusetzen. Letztes Jahr haben wir dieses Instrument für unseren Workshop von einer befreundeten Schule ausgeliehen, es hat sich hervorragend bewährt und in einigen Stücken des Orchesterrepertoires erfolgreich große Schlagzeugsets ersetzt. In diesem Jahr möchten wir ein eigenes Instrument haben, das sowohl von polnischen als auch von deutschen Teilnehmern genutzt werden kann. Das Spielen dieses Instruments macht allen viel Freude, es ist unkonventionell und hat einen zeitgenössischen Charakter. Um das Instrument für den Transport zu sichern, muss ein professioneller Koffer gekauft werden. Das Instrument wird der Schulgemeinschaft viele Jahre lang dienen, und seine minimalen Abmessungen erleichtern die Nutzung und den Transport auch für die nächsten Ausgaben unserer künstlerischen Begegnungen oder andere gemeinsame Gelegenheits-Konzerte. Für den Transport dieses Instruments sind kein zusätzliches Auto und keine zusätzlichen Personen erforderlich, im Gegensatz zu einem kompletten Schlagzeug, das wir immer mit einem zusätzlichen Transportmittel befördert haben.

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	24582	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	4917	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	19665	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /

Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschriebene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Polsko - Niemieckie Spotkania Artystyczne "Orkiestrowo To i Owo 2026" / Deutsch-Polnische Künstlerische Begegnungen "Dieses und jenes - wie im Orchester 2026"				
Wnioskodawca / Antragsteller		Państwowa Szkoła Muzyczna I stopnia im. Tadeusza Szeligowskiego/Staatliche Musikschule I Grad "Tadeusz Szeligowski"				Land / Kraj <input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,2033	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					3.990,65
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					399,06
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	6% od / von KK1			<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA		239,43
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						19.818,65
wyżywienie w dniach 21.06.-25.06.2026/ 5 dni x 4 posiłki x 53 osoby Verpflegung vom 21.06.-25.06.2026/ 5 Tage x 4 Mahlzeiten x 53 TN	Gesamt / ogółem	1	27.772,00	27.772,00	PLN	6.607,18
Napoje dla uczestników w Kulicach (7,00 zł x 5 dni x 53 uczestnik)/ Getränke für TN in Kulice (7,00 zł x 5 Tage x 50 TN)	Anzahl / liczba	265	7,00	1.855,00	PLN	441,31
wyżywienie w dniu 27.06.2026/ 1 dzień w DE (obiad, lody i napój) Verpflegung am 05.07.2025/ 1 Tag in DE (Mittagessen, Eis und Getränk)	Stück / sztuka	53	17,00	901,00	EUR	901,00
noclegi w dniach 21.06.-25.06.2026/ 4 doby x 47 uczest. Unterkunft vom 21.06.-25.06.2026/ 4 Nächte x 47 TN	Anzahl / liczba	188	90,00	16.920,00	PLN	4.025,40

wynajem 3 sal na próby w Kulicach 21.06.-25.06.2026 / Anmietung von 3 Proberäumen in Kulice 21.06.-25.06.2026	Gesamt / ogółem	1	1.427,17	1.427,17	PLN	339,53
wynajem domu parafialnego z WC w Angermünde, łącznie montaż i demontaż sceny/ Nutzung des Gemeindehauses inkl. WC in Angermünde, incl. Auf- und Abbau der Bühne	Gesamt / ogółem	1	500,00	500,00	EUR	500,00
transport autokarowy grupy w dniu 21.06.2026 na trasie Angermünde- Szczecin- Kulice/ Bustransport der TN am 21.06.2026 auf der Strecke Angermünde - Szczecin - Kulice	Stück / sztuka	1	2.350,00	2.350,00	PLN	559,08
transport autokarowy grupy w dniu 25.06.2026 na trasie Kulice -Szczecin - Angermünde/ Bustransport für die Gruppe am 25.06.2026 auf der Strecke Kulice - Szczecin - Angermünde	Stück / sztuka	1	2.350,00	2.350,00	PLN	559,08
transport autokarowy pol. grupy w dniu 27.06.2026 na trasie Szczecin - Angermünde- Szczecin/ Bustransport für die pl Gruppe am 27.06.2026 auf der Strecke Szczecin - Angermünde - Szczecin	Stück / sztuka	1	2.200,00	2.200,00	PLN	523,39
transport autokarowy grupy w dniu 23.06.2026 - wycieczka na trasie Kulice- Siemczyno - Kulice/ Bustransport für die Gruppe am 23.06.2026 - Exkursion auf der Strecke Kulice - Siemczyno- Kulice	Stück / sztuka	1	1.500,00	1.500,00	PLN	356,86
bilety do Muzeum w Siemczynie/ Eintrittskarten für Museum in Siemczyno	Stück / sztuka	53	25,00	1.325,00	PLN	315,22
warsztaty ceramiczne/ Keramik-Workshops	Stück / sztuka	50	55,00	2.750,00	PLN	654,24
wynagrodzenia ekspertów - dyrygent orkiestry, prowadzący sekcje instr. dętych/ Honorar - Dirigent des Orchesters, Leiter der Bläsergruppe	Stunde / godzina	17	230,00	3.910,00	PLN	930,22
wynagrodzenia ekspertów - dyrygent chóralny, prowadzący sekcje chóru i instr, klawiszowych/ Honorar - Chorleiterin, Leiterin des Chors und der Tasteninstrumente	Stunde / godzina	17	55,00	935,00	EUR	935,00
wynagrodzenia ekspertów - prowadzący sekcje instr. dętych drewnianych, solista/ Expertenvergütung - Leiterin des Holzbläsergruppe, Solistin	Stunde / godzina	17	54,00	918,00	EUR	918,00
wynagrodzenia ekspertów - prowadzący sekcje instr.perkusyjnych i pozostałych, solista/ Expertenvergütung - Leiter des Schlagzeug und andere Instrumente, Solist	Stunde / godzina	17	54,00	918,00	EUR	918,00
honorarium koncertowe w dniach 25 i 27.06.2026- muzyk solista - puzon, trąbka/Konzerthonorar am 25 und 27.06.2026 – Solomusiker – Posaune, Trompete	Stunde / godzina	4	55,00	220,00	EUR	220,00

ubezpieczenie grupy w dniach 21.06.-25.06.2026, pobyt krajowy/ Versicherung für die Gruppe vom 21.06.-25.06.2026, Inlandsaufenthalt	Gesamt / ogółem	1	262,00	262,00	PLN	62,33
ubezpieczenie grupy w dniu 27.06.2026, pobyt Niemcy/ Versicherung für die Gruppe am 27.06.2026, Aufenthalt Deutschland	Gesamt / ogółem	1	222,00	222,00	PLN	52,81
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						134,63
cajon - instrument perkusyjny z pokrowcem/ Cajon – Schlaginstrument mit Schutzhülle	Set / komplet	1	569,00	569,00	PLN	134,63
Koszty całkowite / Gesamtkosten						24.582,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.



Stan / Stand: 05.06.2023

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektfonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Polsko - Niemieckie Spotkania Artystyczne "Orkiestrowo To i Owo 2026"
DE	Deutsch-Polnische Künstlerische Begegnungen "Dieses und jenes - wie im Orchester 2026"

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane
i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit
uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Państwowa Szkoła Muzyczna I stopnia im. Tadeusza Szeligowskiego	Uckermärkische Musik- und Kunstschule Friedrich Wilhelm von Redern
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Anna Tarnowska	Dorothea Janowski
Funkcja / Funktion:	Dyrektor	Direktorin
Pieczęć organizacji/ Stempel	✓ PAŃSTWOWA SZKOŁA MUZYCZNA I STOPNIA <i>im. Tadeusza Szeligowskiego</i> al. Wojska Polskiego 115/, tel./fax 091 423 26 55/57 76-433 Szczecin Regon 000283185, NIP 852-10-69-292	Uckermärkische Musik- und Kunstschule „Friedrich Wilhelm von Redern“ Fischerstr. 15 - 16278 Angermünde
Podpis / Unterschrift:	✓ <i>Tarnowska</i>	<i>D. Janowski</i>
Data i miejsce / Datum, Ort:	29.01.2026 Szczecin	30.01.2026 Angermünde